

学 園 便 り



日語部記事：ホール圓子 幼稚部記事：諸星よし子 英訳：ホール圓子 日訳：エイムス裕子
編集／日英レイアウト：エイムス裕子 編集／印刷協力：佐藤明美 日語ワープロ：ネルソン衣里

園長の挨拶

「川」
谷川俊太郎



かあちゃん
かわはどうして
わらっているの
たいようがかわをくすぐるからよ

かあちゃん
かわはどうしてうたっているの
ひばりがかわのこえをほめたから

かあちゃん
かわはどうしてつめたいの
いつかゆきにあいされたおもいでに

かあちゃん
かわはいくつになったの
いつまでもわかいはるとおないどし

かあちゃん
かわはどうしてやすまないの
それはねうみのかあさんが
かわのかえりをまっているのよ

南カリフォルニアでは、昨冬は雨や雪が沢山降り、ようやく正式に早魃から脱出したようです。川の近くに住んでいれば、春は、雨や雪解けで川は水嵩を増し、明るのお日さまの光で水面がキラキラと輝きだし、メダカや魚が透明な水の中を元気に泳ぐ様子を楽しむ事ができるでしょう。

五月十四日（土）に上級生はドイツニerlandに日帰りで遠足に出かけました。この日は、お日さまが隠れて肌寒い一日でしたが、生徒達は元気に安全に一日を過ごす事ができました。今年も生徒の個人負担は五ドルで、入場料六十二ドル及び食事代として三十ドルがPTCより夫々の生徒に支給されました。更に、引率者にも食事代が支給されました。又、バス代は仏教会に支払いをお願いいたしました。PTCの役員の皆様を初め、秋、春のファンドライジングに御協力を頂いた大勢の学園の保護者の皆様、有り難うございました。お陰様で今年も遠足実施が叶いました。

【引率者】
溝口先生、安東先生、浜崎PTC会長、桑原あやさん（卒業生）、ホール園長。皆様、長い一日生徒の付き添いをして下さり大変にご苦労様でした。

現在、学園では卒業式の準備に取り掛かっております。卒業・修了の証書作成は勿論の事、様々な仕事があります。皆勤賞のトロフィーの注文もその一つです。早めに注文をしなくてはならないのですが、やはり、いろいろな理由で五、六月にやむなく欠席となり皆勤賞を逃してしまう生徒もおります。皆勤賞の候補にあがっている生徒の皆さんは、健康に留意をして休まず頑張りましょう。しか

しながら、その為に、保護者の方が学校に遅れない様にと、猛スピードで車をとばし、罰則チケットをもらってしまった事も過去にはありましたので、交通事故等にはくれぐれも気をつけてください。

只今、サマースクールと同時に来年度の登録も受け付けておりますので、サマーの登録用紙（緑色、オフィスで入手）及び新学期の水色の再登録用紙をお早めに担任教師へご提出ください。特に新学期の登録は期日を過ぎますと二十ドルのペナルティーがかかりますのでご注意ください。

この五・六月合併号が今年度最後の学園便りとなります。今年もPTCの役員、学園の保護者の方達には大変お世話になりました。来年度もどうぞ宜しくお願い申し上げます。

皆様、安全で楽しい
夏休みをお過ごし下さい。

学園長、ホール圓子

【谷川俊太郎】

一九三二年十二月東京生まれ。五十二年二〇億光年の孤独でデビュー。鋭い感受性を的確なことは表現した作品群で新鮮な衝撃を与えた。翻訳、劇作などのジャンルでも活躍。詩集「日々」の地図で読売文学賞受賞。

(http://blogs.yahoo.co.jp/yasuehano23492643.html)

東日本地震・津波の被災者 救済関係ニュース



① 三月に
仏教会から日本

語学園の保護者の皆

様に東日本の地震・津波

の被災者救済の為の寄附願

い状が送られました。仏教会のメ

ンバー及び学園の保護者の方達か

ら、三万七千ドル以上の寄付金が集

まりました。サンフランシスコの全

米仏教団の本部より京都の西本願

寺に郵送されます。皆様の暖かいご

支援に心よりお礼を申し上げます。

寄附を頂戴いたしました学園の保

護者リストは英語面4ページに記

載しお礼とさせていただきます。

② 平日日本語部 スパムむすび販売

四月二十二日に、平日日本語部では

スパムむすびの販売を致しました。

作ったむすびは完売し、収益金は全

額東日本の被災者に送られます。P

TC代表であり、仏教会及び日本語

学園の理事である丸山フィリスさ

んには米、のり、スパムの寄附、む

すび作りから販売まで大変にお世

話になりました。むすびを買って下

さった皆様、ありがとうございます

た。むすび作りにご協力頂いた教師

の皆様、ご苦勞様でした。

③ 土曜日本語部 スパムむすび販売

五月七日の土曜日にもスパムむす

びとクッキーのセールが行なわれ

ました。スパムむすびやクッキー

の寄附をして下さった皆様、販売

のお手伝いをして頂いた方達、そ

してむすびやクッキーを買って下

さった大勢の学園関係者の皆様の

暖かいご支援のお気持ちに心より

感謝を申し上げます。

④ オフィスのエームスさんの娘さ

んと二人の高校生（九年生）が被

災者救済の為に自分たちでデザイ

ンをしてTシャツとスエットシャ

ツを作りました。仏教会、学園関

係者の方にも沢山お買い上げ頂き

ました。ご協力、有り難うござい

ました。

⑤ チャリティコンサート

七月二十三日には仏教会で被災者

救済の為にチャリティコンサート

トを予定しております。演奏者は

なかよし幼稚園の保護者の小澤奈

緒美さんのグループで、クラシッ

クから日本の童謡などが、ピアノ、

フルート、オーボエ等の楽器にて

美しく奏でられます。グループの

メンバーはそれぞれが、ミュージ

シャンとして大変にすばらしバツク
グラウンドの持ち主ばかりです。詳
細は添付別紙のフライヤーをご覧く
ださい。夏の夜の楽しいひと時を過
ごされます様、大勢の皆様のお越し
をお待ち致します。

生徒募集 サマースクール 日本語集中授業



長い夏休みを日本語を学びながら楽
しく有意義に過ごせますよ！

内容は日本語学習、夏に因んだ工作、

ラジオ体操、料理やかき氷、遠足、

算数と盛り沢山。前年度の復習、遅

れを取り戻すには絶対のチャンス。

皆さん、登録をお急ぎ下さい。

【期間】

●平日部：六月二十七日（月）

～八月五日（金）

●土曜日部：六月二十五日（土）

～七月三十日（土）

サマースクール

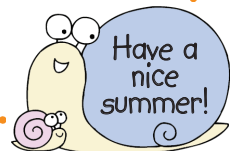


6月

13日（月）	平）ファンジャンプ（幼稚園部：午前）
13日（月）	平）ファンジャンプ（JLS：午後）
17日（金）	平）3学期終了/PTC ピザパーティ
	平）幼稚園部 卒園式（ソーシャルホール）
18日（土）	土）3学期終了/PTC ピザパーティ
	土）幼稚園部 卒園式（ソーシャルホール）
	平/土）JLS 合同卒業式（本堂）

9月

25日（土）	土）サマークラス開始
27日（月）	平）サマークラス開始
7日（水）	平）幼稚園部 1学期開始
8日（木）	平）JLS 1学期開始
10日（土）	平）幼稚園部/JLS 1学期開始





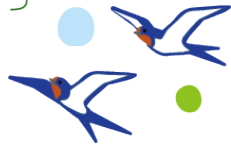
幼稚部便り 『なかよし幼稚園』

今も尚、日本の大地震に関するニュースはトップ記事の一つとして毎日のように報道されるなかで、及ばずながら私たちも小さな力をあわせて一日も早く復興を願う中で、今年もめぐりめぐって園舎の軒につばめが飛んできました。

外遊びの園児たちは歓迎するかのようには教師と一緒に空を見上げながら歌いました。

歌

つばめになって
とんでとんであそぼう
五月のお空を
とんでとんであそぼう
はいスイ スイスイ
はいスイ スイスイ
さわやかな風と共に五月の空はと
てもきれいでした。



早いものです。今年もすみれ組、バラ組、きく組(土曜クラス)と四十五名のお友だちが、たくさんのお祝いと共に卒園式を迎えることになりました。

さすが年長さんともなると歩く姿も自信に満ちあふれたのもしい限りです。



残すことあと僅かとなりました。一日一日が充実した保育でありますように願いつつお祝い申し上げますとともに、この三年間御父母の皆様温かい御支援と御協力に厚く感謝申し上げます。誠にありがとうございました。

幼稚部ディレクター
—— 諸星まゆ子

お知らせ

▼ 卒園式
平日部…六月十七日(金)
土曜部…六月十八日(土)
詳細は別紙でお知らせいたします。尚、当日は午後のクラスはありませんので、「こ」承下さい。

▼ サマースクール
【平日クラス】
六月二十七日(月)
〜八月十九日(金)
【土曜クラス】 五回
六月二十五日(土)
〜七月三十日(土)

食育ってなに?

「『食育』ってよく聞くけれど、どういうこと?」と思われる方も多いかもしれません。食べることは、生きていくために欠かせないことですが、その「食」を通じて、生きる力をはぐくむのが「食育」だといわれています。

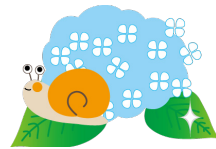
子どもが、まず「食」に興味を持つことがいちばんです。お子さんの心と体の健やかな成長のためにも、最初から食事のマナーや、好き嫌いについて言いつづけることなく、まずは楽しく食べることが心掛けてみてください。

「月刊保育」五月号より

▼ 二〇一一年度新学期開始
平日クラス…九月七日(水)
土曜クラス…九月十日(土)

園児募集

サマークラス及び九月入園児二才、三才、四才各クラスに空席があります。新しいお友だちをお誘い下さいますよう、お願いいたします。



子供が育つ魔法の言葉
Children Learn What They Live
Parenting to Inspire Values

ドロシー・ロー・ノルト
レイチャル・ハリス
石井千春(訳)
PIEP研究所

子どもの話に耳を傾ける



わたしたち親は、子どもの生活をすべて把握しているわけではありません。子どもを悩ませる出来事が毎日のように起こっていたとしても、親は全く知らないという場合さえあります。学校でわが子がいじめを受けたり、脅されたり、からかわれたり、更には家庭内での兄弟同士の争いさえも、親はときには見過ごしてしまっていることがあります。幼い子どもの場合は、特にその傾向が強いです。ただ怯えてしまうと、親に訴えられないことがあります。誰にも言わずに一人で我慢してしまっているからです。親は、時間を割いて子どもの人間関係についてよく話を聞くように心がけたいものです。お母さんは、五歳の息子のアンドリューに、さり気なく話しかけました。「今日は幼稚園でどんなことがあったの?」「幼稚園でよかった?」「聞くよりもこのほうが、子どもは具体的に話しやすいくなります。」「シヨール、トラックを取られちゃったんだ。ほくが遊んで

たのに」「もう。それで、どうしたの?」「アンドリューはいつも、ロケットを横取りされたのだということがあります。それで、どう尋ねてみることにしました。」「もう、いやだったでしょう。アンドリューは必ずすればよかったのかな?」「お母さんはどう質問して、アンドリュー自身に考えさせたいと思ったのです。アンドリューは、考えました。『そういう時は、どうしない?』とお母さんが教える必要は少しもありません。子どもの言うことを親が聞けば、子どもは自分で考えるからです。」「アンドリューは、本当はどついたら一番よかったの?」「こんなふうに尋ねてみるのもよいでしょう。アンドリューは「トラックで遊びたかった」と答えるかもしれません。子どもは、自分がやりたいことがはつきりすれば、今後どうすればよいかわかるのです。」「明日、幼稚園に行ったら、ほくが一番のトラックを取って、シヨールが取ろうとしたらダメだって言うってやる」「子どもにとって、新しい体験は不安なものです。入園・入学、初めての歯医者、初めて飛行機に乗る経験―どれも、子どもにとっては大変なことです。親は、そんな時にはいつもよりやさしく接し、子どもを励ましてあげよう。」「あなたならどう思う?」「子どもに自信を持たせるのです。」「あなたなら大丈夫よ。できるわよ。」「言ってもやれば、子どもは緊張がほぐれ、表情も変わってきます。幼い子どもには、たとえば入園する幼稚園の下見に連れ

て行くなど、工夫が必要です。教室の中を見て回した後、お母さんは娘に聞いてみました。『このお教室で、なにがいちばんやりたい?』「金魚にえさをあげたい」「サンディはすぐ答えました。もうすっかりこの園児になった気分です。大人からすれば何でもないことであっても、子どもにとっては刺激が強すぎる。」「日常生活的ななかにはたくさんあります。テレビの画面には、ニュース、映画、「マーシャル」、ドラマなど、日々暴力的な場面が流れていて、特に幼い子どもは現実とフィクションの区別がつかないものです。親はいつも心を配って、いなくてはなりません。画面に映し出される事故や暴力のシーンにショックを受け、心に傷を負う子どももいます。暴力的な番組からいかに子どもを守ればよいのか―それはその子に応じて、親が考えなくてはならない問題です。

親だつて怖いつきがあふ

わたしたちは、子どものために、強い親でありたいと願っています。子どもがいつでも頼れる存在でありたいと思うものです。けれども、ときには、わたしたち親も、「オズの魔法使い」に出てくる憶病者のライオンのような気持ちになることがあります。そういう時には、虚勢を張らないようにするのがいちばんなのです。人間なら誰でも、不安な気持ちになることがあるものです。大切なのは、その不安をどう表現するかです。親の正直な姿を見れば、子どもは、人間というもののは不完全なものだ、時には人の支えや励ましが必要なのだということを学ぶようになるのです。子どもの小さな手で、大丈夫だよと肩をたたいてもらおうと、わたしたち親自身、本当に慰められるものです。八歳のフォーブは、お母さんは今日病院へ行かなければならず、それで気が沈んでいるのだということを感じていました。もちろん、大人ではないフォーブには、お母さんの病気がどれほど深刻なのかは、よくわかりませんが、朝、学校へ行く前に、いつものようにフォーブを抱き寄せたお母さんを、ぎゅつと抱きしめ返したのはフォーブのほうでした。おかあさんはびっくりして言いました。「ありがとう、フォーブ。心配してくれて」「子どもは、不安にどう打ち勝つたらよいのかを、親の姿から学びます。不安な気持ちとどのように向き合い、どのような解決策を見出していくのか。子どもは、親の姿を手本とし、少しずつ学んでゆくのです。

＜著者紹介＞
ドロシー・ロー・ノルト
家庭教育に生涯を捧げる教育家。四十年以上にわたって家族関係についての授業や講演を行い、家庭教育の子育て「コンサルタント」を務めている。三人の子供を持つ母親。二人の孫の祖母であり、ひ孫も五人いる。南カリフォルニア在住。ノルトとハリスは友人として、教師として、三十年近くつきあいがあふ。

レイチャル・ハリス
精神科医。臨床ソーシャルワーカー。大学院で、家族療法と子育て教育を学んだ。



平日部 K-3

「ぼくのおとうさん」

▼わだ せいじ
ぼくのおとうさんは、せがたかいです。

▼さかぐち なおき
ぼくのおとうさんは、こわいです。

▼ノー ひでさと
ぼくのおとうさんは、いっしょにあそんでくれます。

▼こうろぎ かい
ぼくのおとうさんは、かっこいいです。

平日部 K-3

「わたしのおかあさん」

▼さとう まりこ

わたしのおかあさんは、かわいいです。

▼おおきこ あきこ
わたしのおかあさんは、やさしいです。

▼ロス きく
わたしのおかあさんは、おりょうりがじょうずです。

▼むたい さら
わたしのおかあさんは、きれいです。

おかあさん だいすき!



土曜部 K-3 一組

「すきなどうぶつ」

▼うすい つなみ
わたしは、いぬがすきです。かわいいからです。

▼ほんま らら
わたしは、りすがすきです。ちいさくてかわいいからです。

▼ラスロップ はな

わたしは、きりんがすきです。せがたかいからです。



▼ビラロボス あいか
わたしは、うさぎがすきです。ふわふわしているからです。

▼さが まこと
ぼくは、くまがすきです。

▼たけ しょうたろう
ぼくは、らいおんがすきです。かけるのがはやいからです。

▼まつもと こうき
ぼくは、ぞうがすきです。おおきくてつよいからです。



▼たかはし えみり
わたしは、ねこがすきです。ふわふわしているからです。

▼マシー エンジェル
わたしは、いぬがすきです。

▼おのであ れい
ぼくは、こうもりがすきです。かっこいいからです。



土曜部 K-3 二組

「すきなどうぶつ」

▼ホー なつみ

わたしは、うさぎがすきです。

▼パラス こうじ
ぼくは、とりがすきです。

▼にへい あやか
わたしは、ひよこがすきです。

▼いまがわ まさと
ぼくは、つるがすきです。

▼リム ゆうき
ぼくは、らいおんがだいすきです。

▼ギリス としろう
ぼくは、さかながすきです。

▼ペランジェー かい
ぼくは、きつねがすきです。

▼ながしま まりな
わたしは、ねこがすきです。

▼リウ あしゅとん
ぼくは、とらがすきです。

▼ホワイト ゆきこ
わたしは、いぬがすきです。

▼であい ゆうき
わたしは、ぱんだがすきです。



土曜部 K-4 バーク えま
「はるやすみ」

わたしはえいがをみにいきました。こつぶっこをたべながらみました。ポップといううさぎがでてきました。おもしろかったです。つぎのひ、おとまりにいきました。すいえいがたのしかったです。

土曜部 K-4 リー ジェニー
「わたしのすきなこと」

わたしはおねえちゃんとおそぶのがすきです。わたしはおねえちゃんといろんなことをします。にんぎょうごっこをしたり、かーどげーむをしたり、いろんなあそびをします。ときどきけんかもします。でも、わたしはおねえちゃんとおそぶのがいちばんすきです。



土曜部 K-4 リンゼイ けんじ
「はるやすみ」

ぼくは、ナッツベリーファームにいきました。ともだちもいっしょにいったので、いけませんでしたが、いけませんでした。でも、たのしかったです。

土曜部 K-4 いのうえ しょうた
「ぼくのすきなこと」

ぼくはあそぶのがだいすきです。いちばんすきなのは、じてんしゃです。じてんしゃにのるのはたのしいです。



土曜部 K-4 リンゼイ かいり
「はるやすみ」

ぼくは、ナッツベリーファームにいきました。とてもたのしかったです。のりものは、すこしこわかったけれど、またいきたいです。

土曜部 K-4 しおかわ ゆい
「はるやすみ」

わたしは、はるやすみにきょうかのアフタースクールへいきました。そこで、きんようびにえいがをみにいきました。そのえいがのなまえは、「ウィンピーキッズ」でした。ともだちとおおきなえいがかんでみました。とてもたのしかったです。ポップコーンをみんなでたべておいしかったです。

土曜部 K-4 リンゼイ かいり
「はるやすみ」

ぼくは、ナッツベリーファームにいきました。とてもたのしかったです。のりものは、すこしこわかったけれど、またいきたいです。

土曜部 K-4 うすい みあ
「わたしのはるやすみ」

はるやすみに、いもうととおそびました。おそともたくさんあそびました。おともだちのおうちにもいきました。たくさんあそびただけで、わたしはいっぱいべんきょうもしました。それではるやすみがおわってしまいました。

土曜部 K-4 やまね あきら
「はるやすみ」

はるやすみに、おじいさんとおばあさんのいえにいきました。おとうとこのうじと、えいがをみました。そのあと、おばあさんおいしいハンバーグをつくってくれました。あたたいごはんとたべました。カルピコものみました。とてもおいしかったです。

土曜部 K-4 やまね こうじ
「ぼくのはるやすみ」

はるやすみにぼくはあきらとゆかといっしょに、スプリングキャンプにいきました。あたらしいともだちができました。ともだちといっしょに、ボードゲームをしてあそびました。そのあと、おやつをたべました。ルートピールフロートをつくつてのみました。とてもたのしいキャンプでした。

平日部 三年生 栗田 美恵
「土よう日」

土よう日に、私と私のかぞくはおとうとのボーイスカウトの朝ごはんフアンドレイズに行きました。私のお母さんは、にゅうじょうけんのかかりをしました。そして私のお父さんは、ホットケーキをやきました。おとうとは、コーヒー、水、ジュース、食べ物のかかりをしました。私はいもうととおとうとのめんどうをみました。朝ごはんフアンドレイズのあとに、みんなであとかたづけをして家にかえりました。

「学しゅうはつぴようかい」

▼平日部 三年生 プリア なおみ

土よう日に学しゅうはつぴようかいがありました。はつぴようかいのときにあやとりをするのがこわかったです。なぜなら、あやとりをするのはとくいではないからです。赤いまくがあいたときにいっぱい人がいて、すこしこわかったです。さいごのあやとりはれんしゅうのときのようにじょうずにできませんでした。もつとがんばろうと思いました。

▼平日部 五年生 比嘉 まゆみ

学しゅうはつぴようかいが、三月二十六日、土曜日にありました。学しゅうはつぴようかいがとてましたのしかったです。私のせなかにじゆげむの紙をはりました。学しゅうはつぴようかいの前で、私はとてもきちょうしました。私は、きれいなふくを着ました。スカートとシャツを着ました。私はあやとりを家にわすれたので、おばあちゃんとおじいちゃんの家によってあやとりをもらいました。そのあと、日本語学校のクーリングルームに行きました。ステージにのぼるときはきんちよう

していました。あやとりのあとで、みんながわらいました。学しゅうはつぴようかいは、とてもたのしかったです。

▼平日部 六年生 川音 莉莉

学しゅう発表会は、三月二十六日の土曜日におこなわれました。学しゅう発表会は、この学校のクラスがお父さんやお母さんやおばあさんやおじいさんたちの前で、色々な話や歌やおもしろいクイズを発表してステージに出ます。

話は、ももたろうや「寿限無寿限無」などがありました。歌は「歌えパンパン」などがありました。クイズは、世界のクイズや動物のクイズがありました。

私のクラスは、三年から七年生の生徒たちなので、ちよつとむずかしい話をしました。題名は「寿限無寿限無」でした。私はこの話からみんなそれぞれの名前は、とてもすてきなものだとおぼえました。

ステージに出る時は、とてもきんちようしました。私のクラスメートもきんちようしていたようです。けれど、わたしのクラスはがんばってじょうずにできました。とてもうれしかったです。



PTC便り

ここ最近、夏のような暑い陽気が続き、この夏はこんなふうに猛暑になるのではないかと心配してしまいます。でも、生徒の皆さんも、御父母の皆さんも、みんなやっぱり夏が待ち遠しいことでしょう！

六年生から十二年生の日本語学園の生徒さんは、五月十四日に卒業遠足で訪れたディズニールランドで楽しい一日を過ごしました。この「魔法の王国」はいつでもみんなを心から楽しませてくれますよね。おかげ様でPTCは今年も、生徒と付き添いの皆さんのチケット代、食事代、そしておごづかいをすべて提供することができました。バス代を提供してくださったガーデナ仏教会にも改めてお礼申し上げます。

付き添いをして下さった、ホール先生、溝口先生、安東先生、本当にお疲れさまでした。おかげ様で生徒達は思い出深い楽しい時間を過ごすことができました。

秋と春のファン
ドレイザーの収



益金は、このように毎年頑張つて勉強を続けてきた生徒達の卒業旅行

の費用に使われています。この旅行は日本語学園の生徒達がとても楽しみにしているものなので、日本語学校を続けさせるいい励みにもなっていることと思います😊

六月には本年度最後のPTCスポンサーのイベントとして、平日部も土曜部もそれぞれ学年末最後の日にピザパーティを行ないます。平日幼稚園の園児のためには、二つのファンジャンプを借り学年末最後の日を楽しんで楽しく過ごします。

年度末を控え、一年間を通してあたたかい御支援と御協力を頂いた保護者の皆様にPTCを代表して心よりお礼を申し上げたいと思います。本当にありがとうございます。日本語学校となかよし幼稚園の為に、今後もこれらの楽しい日本文化行事を一つ一つ継続させてゆくことがPTCのゴールです。みなさま、楽しい夏休みをお過ごし下さい！
そしてまた、九月にお目にかかることを楽しみにしております。

会長 浜崎ナンシー

(注) 次回のPTCミーティング

■ 二〇一一年六月四日(土)

■ 午前八時四十五分、本堂会議室

Memories

